Cartea Sfântului Profet Osie [Ὠσηὲ]



Teologie pentru azi
București
2019

Cartea Sfântului Profet Osie

Traducere și note de
Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș

Teologie pentru azi
București
2019

© Teologie pentru azi
https://www.teologiepentruazi.ro/
2019

Această carte este proprietatea Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș. Ea nu poate fi tipărită și comercializată fără acordul direct al autorului ei, Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș.

Ediția de față este o ediție online gratuită.

Am tradus textul cărții conform LXX, ed. Alfred Rahlfs, 1935, inclusă în Bible Works 10.

Sfânta Frescă
de pe coperta primă
am preluat-o de aici[1].

---

[1] A se vedea:

https://simeiakairwn.files.wordpress.com/2015/10/168ca-profites-osie.png?w=383&h=398&zoom=2.

Iar imaginea subinclusă a copertei prime e de aici:

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Monte_de_la_Tentaci%C3%B3n,_Jeric%C3%B3.jpg. O fotografie făcută de Diego Delso în 29 septembrie 2011.

Capitolul 1

1. Cuvântul Domnului care s-a făcut către Osie [Ωσηε] al lui Veiri [Βεηρι] în zilele lui Ozias [Οζιας] și ale lui Ioatam și Ahaz și Ezechias, împărații lui Iudas și în zilele lui Ieroboam, fiul lui Ioas, împăratul lui Israil.

2. Începutul cuvântului Domnului către Osie. Și a zis Domnul către Osie: „Mergi de-ți ia ție femeie desfrânată și [să ai] fii de desfrânată [βάδιζε λαβὲ σεαυτῷ γυναῖκα πορνείας καὶ τέκνα πορνείας]! Pentru că desfrânând se va desfrâna pământul din spatele Domnului [διότι ἐκπορνεύουσα ἐκπορνεύσει ἡ γῆ ἀπὸ ὄπισθεν τοῦ Κυρίου][2].

3. Și a mers și a luat-o pe Gomer [Γομερ], fiica lui Debilem [Δεβηλαιμ], și [aceasta] a zămislit și i-a născut lui un fiu.

4. Și a zis Domnul către el: „Cheamă numele lui[3] Iezrael [Ιεζραελ]! Pentru că [mai e] încă puțin și voi răzbuna sângele lui Iezrael deasupra casei lui Iiu [Ιηου] și voi opri împărăția casei lui Israil [καὶ καταπαύσω βασιλείαν οἴκου Ισραηλ].

5. Și va fi în ziua aceea [că] voi zdrobi arcul lui Israil în valea lui Iezrael.

6. Și [Gomer] a zămislit încă [odată] și a născut o fiică. Și [Domnul] i-a zis lui: „Cheamă numele ei *Nemiluita* [Οὐκ-ἠλεημένη]! Pentru că nu voi mai adăuga încă să miluiesc casa lui Israil, ci împotrivind Mă voi împotrivi lor.

---

[2] Se va desfrâna pământul lui Israil, care, în loc să Îi urmeze Domnului, va urma pe dumnezeii păgânilor. Pentru că desfrâul vine din idolatrie. Din idolatrizarea de sine.

[3] Al băiatului nou-născut.

7. Dar pe fiii lui Iudas îi voi milui și îi voi mântui pe ei în Domnul Dumnezeul lor [ἐλεήσω καὶ σώσω αὐτοὺς ἐν Κυρίῳ Θεῷ αὐτῶν] și nu îi voi mântui pe ei în arc, nici în sabie, nici în război, nici în care [de război], nici în cai, nici în călăreți”.

8. Și [Gomer] a înțărcat-o [ἀπεγαλάκτισεν] pe Nemiluita și a zămislit încă [odată] și a născut un fiu.

9. Și [Domnul] i-a zis [lui]: „Cheamă numele lui: *Nu [este] poporul Meu* [Οὐ-λαός-Μου]! Pentru că voi nu [sunteți] poporul Meu și Eu nu sunt al vostru [διότι ὑμεῖς οὐ λαός Μου καὶ Ἐγὼ οὔκ εἰμι ὑμῶν]”.

Capitolul 2

1. Și era numărul fiilor lui Israil ca nisipul mării, care nu se va măsura, nici se va număra. Și va fi în locul [în] care li s-a zis lor: „Nu [sunteți] voi poporul Meu”, [că] acolo vor fi numiți: „Fiii Dumnezeului Celui viu”.

2. Și se vor aduna fiii lui Iudas și fiii lui Israil în același loc și vor pune lor un început [καὶ θήσονται ἑαυτοῖς ἀρχὴν μίαν] și se vor sui de pe pământ [καὶ ἀναβήσονται ἐκ τῆς γῆς], că mare [este] ziua lui Iezrael [Ιεζραελ].

3. Ziceți fratelui vostru: „Poporul Meu [Λαός Μου]” și surorii voastre: „Miluita [Ἠλεημένη]”!

4. Judecați-vă cu maica voastră, judecați-vă, că[ci] ea [nu] este femeia Mea și Eu nu [sunt] bărbatul ei! Și voi scoate curvia ei de la fața Mea și preacurvia ei din mijlocul sânilor ei[4].

5. Ca să o dezbrac pe ea goală și o voi înapoia pe ea precum [în] ziua nașterii ei [καὶ ἀποκαταστήσω αὐτὴν καθὼς ἡμέρᾳ γενέσεως αὐτῆς] și o voi pune pe ea ca [pe] o pustie și o voi rândui pe ea ca [pe] un pământ fără de apă și o voi omorî pe ea cu sete[5].

6. Iar pe copiii ei nu-i voi milui, că[ci] este [sunt] copiii curviei [τέκνα πορνείας].

7. Că[ci] s-a dat curviei mama lor. Rușina cea care i-a născut pe ei. Căci a zis: „Voi merge în urma iubiților mei, a acelora care îmi dau mie pâinile mele și apa mea și veșmintele mele și pânzele mele și uleiul meu și toate câte mi se cuvine [se cuvin] mie”.

8. Pentru aceea, iată, Eu închid calea ei în[tru] țepușe [Ἐγὼ φράσσω τὴν ὁδὸν αὐτῆς ἐν σκόλοψιν] și

---

[4] Din inima ei.

[5] O voi lăsa să moară de sete.

voi rezidi căile ei [καὶ ἀνοικοδομήσω τὰς ὁδοὺς αὐτῆς] și cărarea ei nu are să se [mai] afle [καὶ τὴν τρίβον αὐτῆς οὐ μὴ εὕρῃ]!

9. Și îi va căuta pe iubiții ei și nu are să-i [mai] ajungă pe ei. Și îi va căuta pe ei și nu are să-i [mai] afle pe ei. Și va zice: „Voi merge și mă voi întoarce către bărbatul meu cel dintâi[6], că[ci mai] bine îmi era mie atunci decât acum”.

10. Și ea nu a cunoscut că Eu i-am dat ei grâu și vin și ulei, iar argint i-am înmulțit ei. Ci ea, [din] cele de argint și [din] cele de aur, a făcut [idolii] lui Baal [τῇ Βααλ].

11. Pentru aceea Mă voi întoarce și voi lua grâul Meu la ceasul său și vinul Meu la vremea sa și voi lua veșmintele Mele și pânzele Mele, [pentru] a nu acoperi rușinea ei[7].

12. Și acum voi descoperi necurăția ei înaintea iubiților ei și nimeni nu are să o scoată pe ea din mâna Mea.

13. Și voi întoarce toate veseliile ei, sărbătorile ei și lunile cele noi ale ei și sabaturile ei și toate adunările de sărbătoare ale ei [καὶ πάσας τὰς πανηγύρεις αὐτῆς].

14. Și voi nimici via ei și smochinii ei, [pe toate despre] câte a zis: „Arenzile[8] mele [μισθώματά μου] acestea este [sunt], pe care mi le-au dat mie iubiții mei”. Și le voi pune pe ele întru mărturie și le va [vor] mânca pe ele fiarele câmpului și păsările cerului și târâtoarele pământului.

15. Și Mă voi răzbuna asupra ei [pentru] zilele Baalimilor [τῶν Βααλιμ], în[tru] care jertfea lor și punea împrejur[9] cerceii ei [καὶ περιετίθετο τὰ ἐνώτια

---

[6] Către Dumnezeu.
[7] Goliciunea ei.
[8] Năimelile, simbriile.
[9] Împrejurul statuilor zeilor.

αὐτῆς] și colierele ei [καὶ τὰ καθόρμια αὐτῆς] și mergea în urma iubiților ei, iar pe Mine M-a uitat, zice Domnul.

16. Pentru aceasta, iată, Eu o rătăcesc pe ea și o voi rândui pe ea întru pustie și voi grăi după inima ei!

17. Și acolo îi voi da ei stăpânirile sale și valea Ahor [Αχωρ], [ca] să [se] deschidă înțelegerea ei [διανοῖξαι σύνεσιν αὐτῆς], și acolo va fi smerită după zilele pruncіei [νηπιότητος] ei și după zilele suirii ei din pământul Egiptosului.

18. Și va fi în ziua aceea, zice Domnul, [că] Mă va chema „Bărbatul meu” și nu Mă va [mai] chema încă „Baalimi”.

19. Și voi scoate numele Baalimilor din gura ei și nu or să mai pomenească numele lor.

20. Și le voi da lor făgăduință în ziua aceea, împreună cu fiarele câmpului și cu păsările cerului și cu târâtoarele pământului. Iar arcul și sabia și războiul le voi zdrobi de pe pământ și te voi sălășlui în[tru] nădejde [καὶ κατοικιῶ σε ἐπ᾽ ἐλπίδι].

21. Și te voi logodi Mie întru veac și te voi logodi Mie în[tru] dreptate și în[tru] judecată și în[tru] milă și în[tru] îndurări.

22. Și te voi logodi Mie întru credință și vei cunoaște pe Domnul.

23. Și va fi în ziua aceea, zice Domnul, [că] voi asculta cerului și cerul va asculta pământului

24. și pământul va asculta grâul și vinul și uleiul, iar acestea vor asculta lui Iezrael.

25. Și Mie voi semăna pe ea pe pământ [καὶ σπερῶ αὐτὴν Ἐμαυτῷ ἐπὶ τῆς γῆς] și o voi milui pe cea Nemiluită [τὴν Οὐκ-ἠλεημένην] și voi zice Ne-poporului-Meu [καὶ ἐρῶ τῷ Οὐ λαῷ Μου]: „Poporul Meu ești tu” și el va zice: „Domnul Dumnezeul meu ești Tu”.

Capitolul 3

1. Și a zis Domnul către mine: „Încă mergi și iubește femeia iubind [care iubește] cele rele și [care este] preacurvară, precum Dumnezeu îi iubește pe fiii lui Israil și ei privesc către dumnezeii cei străini [θεοὺς ἀλλοτρίους][10] și iubesc prăjiturile cu stafide [πέμματα μετὰ σταφίδων]!”.

2. Și mi-am logodit-o mie [καὶ ἐμισθωσάμην ἐμαυτῷ] [cu] cei 15 [bani] de argint [πεντεκαίδεκα ἀργυρίου] și [cu] un gomor[11] de orzuri [καὶ γομορ κριθῶν] și [cu] un nevel[12] de vin [καὶ νεβελ οἴνου].

3. Și am zis către ea: „Multe zile vei ședea cu mine și nu ai să curvești, nici [nu] ai să fii [cu un] alt bărbat, iar eu [sunt] cu tine”.

4. Fiindcă multe zile vor sta fiii lui Israil nefiind împărat și nefiind stăpânitor și nefiind jertfă și nefiind jertfelnic și nici preoție și nici cele lămurite.

5. Și după acestea se vor întoarce fiii lui Israil și vor căuta pe Domnul Dumnezeul lor și pe David, împăratul lor[13] și se vor uimi în[tru] Domnul [καὶ ἐκστήσονται ἐπὶ τῷ Κυρίῳ][14] și în[tru] cele bune ale Lui în[tru] zilele cele de apoi [καὶ ἐπὶ τοῖς ἀγαθοῖς Αὐτοῦ ἐπ᾽ ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν].

---

[10] Către idoli.

[11] Gomorul era o măsură de circa 450 de kg. *Cf.* LXX Supplements, apud BW 10.

[12] Vas de vin, *cf.* LXX Supplements, apud BW 10.

[13] Adică pe Hristos, fiul lui David după umanitatea Sa.

[14] Vor avea vederi dumnezeiești, extaze sfinte.

Capitolul 4

1. Ascultați cuvântul Domnului, fiii[lor] ai lui Israil, pentru că judecata Domnului [κρίσις τῷ Κυρίῳ] [este] către cei care locuiesc pământul, pentru că nu este adevărul [διότι οὐκ ἔστιν ἀλήθεια], nici mila [οὐδὲ ἔλεος] și nici cunoașterea lui Dumnezeu pe pământ [οὐδὲ ἐπίγνωσις Θεοῦ ἐπὶ τῆς γῆς][15]!

2. Blestemul și minciuna și uciderea și hoția și preacurvia s-a[u] revărsat pe pământ și sângiuri cu sângiuri se amestecă [καὶ αἵματα ἐφ᾽ αἵμασιν μίσγουσιν][16].

3. Pentru aceea va plânge pământul și va fi împuținat cu toți cei care locuiesc pe el, cu fiarele câmpului și cu târâtoarele pământului și cu păsările cerului și peștii mării se vor sfârși,

4. pentru că nimeni [nu este] nici să judece [ὅπως μηδεὶς μήτε δικάζηται], nici să mustre [μήτε ἐλέγχῃ][17], [nu este] nimeni [μηδείς] [să facă acestea], ci poporul Meu [este] ca preotul împotrivindu-se [ὁ δὲ λαός Μου ὡς ἀντιλεγόμενος ἱερεύς] [să slujească].

5. Și vei slăbi pe zi [καὶ ἀσθενήσεις ἡμέρας][18], dar va slăbi și Profetul împreună cu tine [cu] noaptea [καὶ ἀσθενήσει καὶ Προφήτης μετὰ σοῦ νυκτὶ][19], [căci] M-am asemănat [cu] maica ta [ὡμοίωσα τὴν μητέρα σου][20].

---

[15] În oamenii de pe pământ.

[16] Au legături incestuoase între ei.

[17] Nici să judece și să facă ceea ce este drept, nici să mustre păcatele oamenilor.

[18] Vei slăbi pe timpul zilei. Vei slăbi duhovnicește, interior. Te vei simți neîntărit de către Mine.

[19] Pe timpul nopții.

[20] O profeție hristologică. Pentru că vorbește despre faptul cum Domnul Și-a asumat umanitatea noastră, despre cum S-a făcut asemenea nouă, a celor păcătoși, ca să poarte, El

6. Asemănatu-s-a poporul Meu ca [cu omul] neavând cunoaștere [ὡμοιώθη ὁ λαός Μου ὡς οὐκ ἔχων γνῶσιν][21]. [Și pentru] că tu ai lepădat cunoașterea, [atunci] și Eu te voi lepăda, [pentru] a nu [mai] preoți Mie [τοῦ μὴ ἱερατεύειν Μοι][22]. Și [pentru că] ai uitat legea Dumnezeului tău, și Eu îi voi uita pe copiii tăi.

7. După mulțimea lor așa au păcătuit Mie [κατὰ τὸ πλῆθος αὐτῶν οὕτως ἥμαρτόν Μοι][23]. Slava lor întru necinste o voi pune [τὴν δόξαν αὐτῶν εἰς ἀτιμίαν θήσομαι].

8. Păcatele poporului Meu vor mânca [ἁμαρτίας λαοῦ Μου φάγονται][24] și, în[tru] nedreptățile lor, [alții] le vor lua sufletele lor.

9. Și precum va fi poporul [καὶ ἔσται καθὼς ὁ λαὸς], așa [va fi] și preotul [οὕτως καὶ ὁ ἱερεύς]. Și voi răzbuna asupra lui căile sale [καὶ ἐκδικήσω ἐπ᾽ αὐτὸν τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ] și sfaturile sale le voi răsplăti lui [καὶ τὰ διαβούλια αὐτοῦ ἀνταποδώσω αὐτῷ][25].

10. Și vor mânca și nu au să se sature. Au curvit [ἐπόρνευσαν] și nu au să se îndrepte [καὶ οὐ μὴ κατευθύνωσιν], căci să-L păzească pe Domnul au părăsit [διότι τὸν Κύριον ἐγκατέλιπον τοῦ φυλάξαι][26].

11. Curvie și vin și beție

---

fiind fără de păcat, stricăciunea interioară a neamului omenesc și să o biruie desăvârșit în umanitatea Sa.

[21] Neavând cunoaștere de Dumnezeu. Neavând credință, evlavie și cunoaștere teologică.

[22] Pentru a nu mai sluji Mie cele preoțești. Profețind, astfel, încetarea slujirii preoțești vechitestamentare.

[23] Au păcătuit mult față de Mine, pe cât de mulți sunt ca număr.

[24] Poporul Meu va mânca din plin din consecințele păcatelor sale.

[25] Se referă aici la preot. Pentru că preotul trebuia să sfătuiască, ca și azi, poporul.

[26] Au părăsit păzirea poruncilor lui Dumnezeu.

[πορνείαν καὶ οἶνον καὶ μέθυσμα] a primit inima poporului Meu [ἐδέξατο καρδία λαοῦ Μου].

12. În[tru] semne întrebau [ἐν συμβόλοις ἐπηρώτων][27] și în[tru] toiegele Sale vesteau lui [καὶ ἐν ῥάβδοις αὐτοῦ ἀπήγγελλον αὐτῷ][28]. [Căci în] duhul curviei s-au rătăcit [πνεύματι πορνείας ἐπλανήθησαν] și au curvit de la Dumnezeul lor [καὶ ἐξεπόρνευσαν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ αὐτῶν][29].

13. Pe vârfurile munților jertfeau și pe dealuri înjunghiau, sub stejar și plop și copac umbrind, că bună [este] umbra. Pentru aceasta fiicele voastre vor curvi [διὰ τοῦτο ἐκπορνεύσουσιν αἱ θυγατέρες ὑμῶν] și nurorile voastre vor preacurvi [καὶ αἱ νύμφαι ὑμῶν μοιχεύσουσιν].

14. Și nu am să cercetez[30] pe fiicele voastre când au să curvească și [nici] pe nurorile voastre când au să preacurvească, pentru că și ei cu curvele împreună se plămădeau [διότι καὶ αὐτοὶ μετὰ τῶν πορνῶν συνεφύροντο][31] și cu cei care au sfârșit jertfeau [καὶ μετὰ τῶν τετελεσμένων ἔθυον][32] și poporul [καὶ ὁ λαὸς], cel care înțelege [ὁ συνίων], se încolăcea împreună cu curva [συνεπλέκετο μετὰ πόρνης][33].

15. Iar tu, Israil[e], nu fii necunoscător!

---

[27] Cereau să vadă semne, să vadă minuni.

[28] Și pe când poporul simțea toiegele lui Dumnezeu, pedepsele Lui, Sfinții Profeți vesteau poporului voia lui Dumnezeu.

[29] Pentru că s-au lipit cu inima de idoli, despărțindu-se de iubirea lor pentru Dumnezeu, prin politeismul lor au curvit interior.

[30] Nu am să le pedepsesc.

[31] Se culcau.

[32] Aduceau jertfe unor idoli morți, unor oameni care muriseră și apoi erau considerați zei.

[33] Și poporul, fiind conștient de ceea ce face, se îmbrățișa cu curva.

Iar [voi], Iuda [Ιουδα][34], nu intrați întru Galgala [Γαλγαλα] și nu intrați întru casa On [εἰς τὸν οἶκον Ων] și nu jurați pe Domnul Cel viu [καὶ μὴ ὀμνύετε ζῶντα Κύριον]!

16. Că[ci] ca juninca înfuriindu-se[35] s-a înfuriat Israil. Acum Domnul îi va paște pe ei ca pe miel în lărgime.

17. Cel părtaș idolilor lui Efrem și-a pus lui însuși poticniri.

18. A ales[36] pe hananei, curvind au curvit, au iubit necinstea din destrăbălarea lor [ἠγάπησαν ἀτιμίαν ἐκ φρυάγματος αὐτῶν].

19. Tu, adunarea vântului, ești în aripile ei [συστροφὴ πνεύματος σὺ εἶ ἐν ταῖς πτέρυξιν αὐτῆς] și vor fi rușinați din jertfelnicele lor [καὶ καταισχυνθήσονται ἐκ τῶν θυσιαστηρίων αὐτῶν].

---

[34] Forma de vocativ. Se referă la seminția lui Iudas.

[35] E vorba de o furie nebunească a animalului.

[36] Se referă la popor.

Capitolul 5

1. Auziți acestea, preoții, și luați aminte, casa lui Israil și casa împăratului! Ascultați, pentru că despre voi este judecata! Că[ci] laț v-ați făcut piscului [ὅτι παγὶς ἐγενήθητε τῇ σκοπιᾷ] și ca plasa întinsă peste Itavirion [Ἰταβύριον][37],

2. [pentru că cei] care vânează vânatul s-au întărit. Dar Eu [sunt] învățătorul vostru.

3. Eu l-am cunoscut pe Efrem și Israil nu s-a depărtat de la Mine. Pentru că acum Efrem a curvit, [iar] Israil s-a pângărit.

4. Nu [și-]au dat sfaturile lor [ca] să se întoarcă către Dumnezeul lor [οὐκ ἔδωκαν τὰ διαβούλια αὐτῶν τοῦ ἐπιστρέψαι πρὸς τὸν Θεὸν αὐτῶν], că[ci] duhul curviei în[tru] ei este [ὅτι πνεῦμα πορνείας ἐν αὐτοῖς ἐστιν], iar pe Domnul nu L-au cunoscut [τὸν δὲ Κύριον οὐκ ἐπέγνωσαν].

5. Și va fi smerită stricăciunea lui Israil întru fața sa, iar Israil și Efrem vor slăbi în[tru] nedreptățile lor și va slăbi și Iudas împreună cu ei.

6. Cu oile și [cu] vițeii vor merge să-L caute pe Domnul[38], și nu or să-L afle pe El, că[ci El] S-a abătut de la ei,

7. că pe Domnul L-au părăsit, că[ci] fiii cei străini li s-au născut lor. [Iar] acum tăciunele roșu [ἡ ἐρυσίβη] îi va mânca pe ei și pe sorții lor.

8. Trâmbițați [cu] trâmbița pe dealuri! Sunați pe cele înalte!

---

[37] *Cf.* https://www.loebclassics.com/view/josephus-life/1926/pb_LCL186.71.xml, Ἰταβύριον ὄρος este muntele Tabor.

[38] Îl vor căuta pe El cu jertfe.

Propovăduiți în casa On [κηρύξατε ἐν τῷ οἴκῳ Ων], [că] s-a uimit Veniamin [ἐξέστη Βενιαμιν]!

9. Efrem întru pieire s-a făcut în zilele mustrării. [Iar] în[tru] semințiile lui Israil i-am[39] arătat pe cei credincioși.

10. Stăpânitorii lui Iudas s-au făcut ca [cei care] schimbă hotarele. Peste ei voi vărsa ca apa năvala Mea [τὸ ὅρμημά Μου].

11. Efrem a asuprit pe potrivnicul său [și] a călcat judecata, [că]ci a început a merge după cele deșarte.

12. Și Eu [sunt] ca tulburarea lui Efrem și ca boldul casei lui Iudas.

13. Și Efrem [și-]a văzut boala sa și Iudas durerea sa. Și a mers Efrem către assirieni și a trimis soli către împăratul Iarim [Ιαριμ]. Dar el nu a putut să vă vindece pe voi și [nici] nu are să potolească durerea din voi.

14. Fiindcă Eu sunt ca pantera lui Efrem [διότι Ἐγώ εἰμι ὡς πανθὴρ τῷ Εφραιμ] și ca leul casei lui Iudas [καὶ ὡς λέων τῷ οἴκῳ Ιουδα]. Și Eu voi apuca și voi merge și voi lua și nu va fi cel care scoate [de la Mine].

15. Voi merge și Mă voi întoarce întru locul Meu, până ce are să se nimicească. Și vor căuta fața Mea în[tru] necazul lor. Se vor scula dis-de-dimineață zicând către Mine:

---

[39] Cu referire la Dumnezeu. Pentru că aici Dumnezeu vorbește despre Sine, despre ce a făcut El.

Capitolul 6

1. „Să mergem și să ne întoarcem către Domnul Dumnezeul nostru, că[ci] El [ne-]a luat și ne va vindeca pe noi [ὅτι Αὐτὸς ἥρπακεν καὶ ἰάσεται ἡμᾶς], [ne] va lovi și [ne] va obloji[40] pe noi [πατάξει καὶ μοτώσει ἡμᾶς].

2. Ne va însănătoși pe noi după două zile [ὑγιάσει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας], în a treia zi vom învia [ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ ἀναστησόμεθα] și vom trăi înaintea Lui [καὶ ζησόμεθα ἐνώπιον Αὐτοῦ].

3. Și vom cunoaște și vom urma să-L cunoaștem pe Domnul, ca revărsatul de zori cel gata Îl vom afla pe El [ὡς ὄρθρον ἕτοιμον εὑρήσομεν Αὐτόν] și va veni nouă ca ploaia pământului cea timpurie și târzie [καὶ ἥξει ὡς ὑετὸς ἡμῖν πρόϊμος καὶ ὄψιμος τῇ γῇ]".

4. Ce îți voi face ție, Efrem[e]? Ce îți voi face ție, Iuda? Iar mila voastră [va fi] ca norul cel de dimineață și ca roua cea de dimineață mergând.

5. Pentru aceea i-am tăiat pe profeții voștri[41], i-am ucis pe ei în[tru] cuvintele gurii Mele și judecata Mea ca lumina va ieși [καὶ τὸ κρίμα Μου ὡς φῶς ἐξελεύσεται].

6. Pentru că milă voiesc și nu jertfă [διότι ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν], și cunoașterea lui Dumnezeu decât arderile de tot [καὶ ἐπίγνωσιν Θεοῦ ἢ ὁλοκαυτώματα].

7. Iar ei sunt ca omul călcând făgăduința, [căci] acolo M-a[u] disprețuit pe Mine.

8. Galaad [Γαλααδ] [este] cetatea lucrând

---

[40] Ne va pansa, ne va bandaja pe noi.

[41] Se subînțelege: pe profeții mincinoși.

cele deșarte [și] tulburând apa.

9. Iar tăria ta [este] de bărbat tâlhar [ἀνδρὸς πειρατοῦ]. Preoții au ascuns calea Domnului [ἔκρυψαν ἱερεῖς ὁδὸν Κυρίου]. Au omorât Sihemele [Σικιμα][42], că au făcut fărădelege.

10. În casa lui Israil am văzut cele înspăimântătoare: acolo [este] curvia lui Efrem, [căci] s-a pângărit Israil. Iar [tu], Iudas,

11. începe a-ți secera ție, în întoarcerea [către] Mine a robimii poporului Meu!

[42] Σικιμα este Ac. pl. de la Συχέμ. De aceea, am format pluralul de la forma Συχέμ și nu de la forma Σικιμα.

Capitolul 7

1. Când L-am vindecat Eu pe Israil, și [atunci] se va [vor] descoperi nedreptatea lui Efrem și răutatea Samariei, că[ci] au lucrat cele mincinoase. Și hoțul către el va intra, despuindu-l tâlharul în[tru] calea sa,

2. ca să cânte împreună ca [cei care] cântă [în] inima lor. De toate răutățile lor Mi-am adus aminte. Acum [i-]a[u] înconjurat pe ei sfaturile lor, [căci] înaintea feței Mele s-au făcut [acestea].

3. În[tru] răutățile lor au veselit împărații și în[tru] minciunile lor pe stăpânitori.

4. Toți preacurvind [πάντες μοιχεύοντες] ca cuptorul arzând în gătirea arderii de la flacără [ὡς κλίβανος καιόμενος εἰς πέψιν κατακαύματος ἀπὸ τῆς φλογός], de la frământarea aluatului [și] până are el să se dospească [ἀπὸ φυράσεως στέατος ἕως τοῦ ζυμωθῆναι αὐτό].

5. Zilele împăraților voștri: au început stăpânitorii a se mânia din vin[43] [și] a întins mâna lui cu răufăcătorii.

6. Pentru că s-au ars ca un cuptor inimile lor în căderea lor. Efrem toată noaptea de somn s-a săturat, [iar când] s-a făcut dimineață, s-a ars ca lumina focului.

7. Toți s-au încălzit ca cuptorul și au fost mistuiți judecătorii lor. Toți împărații lor au căzut, [căci] nu era în[tre] ei cel care cheamă către Mine [ὁ ἐπικαλούμενος πρός Με].

8. Efrem în[tre] popoarele sale s-a amestecat împreună. Efrem s-a făcut

---

[43] Din cauză că au băut mult vin.

pâine neîntoarsă[44].

9. Și au mâncat cei străini tăria lui, iar el nu a cunoscut [aceasta]. Și căruntețele i-au înflorit lui și el nu a cunoscut [aceasta].

10. Și va fi smerită stricăciunea lui Israil întru fața sa, și [căci] nu s-au întors către Domnul, Dumnezeul lor, și nu L-au căutat pe El în[tru] toate acestea.

11. Și era Efrem ca o porumbiță fără de minte [ὡς περιστερὰ ἄνους] [și] neavând inimă [οὐκ ἔχουσα καρδίαν]. [Căci] pe Egiptos [Egipt] chema și spre assirieni au mers.

12. Precum au să meargă, [așa] voi pune peste ei plasa Mea. Precum păsările cerului, [așa] voi coborî [peste] ei. Îi voi certa pe ei în auzul necazului lor [παιδεύσω αὐτοὺς ἐν τῇ ἀκοῇ τῆς θλίψεως αὐτῶν].

13. Vai lor, că au sărit de la Mine! Ticăloși sunt că au fost neevlavioși întru Mine. Dar Eu i-am răscumpărat pe ei [Ἐγὼ δὲ ἐλυτρωσάμην αὐτούς], iar ei au grăit minciuni împotriva Mea.

14. Și inimile lor nu au strigat către Mine, ci decât se jeleau în paturile lor. Peste grâu și vin se tăiau, [căci] au fost certați întru Mine.

15. Iar Eu am copleșit brațele lor și întru Mine au socotit cele rele.

16. S-au întors întru nimic, s-au făcut ca arcul întins. Vor cădea în[tru] sabie stăpânitorii lor pentru neînvățarea [ἀπαιδευσίαν] limbilor lor. [Căci] aceasta [a fost] disprețuirea lor în[tru] pământul Egiptosului [Egiptului].

---

[44] Pâine coaptă în cenușă, pe care nu o întorci și pe partea cealaltă.

Capitolul 8

1. Întru sânul lor ca pământul, ca vulturul pe casa Domnului, pentru care au călcat făgăduința Mea și împotriva legii Mele au fost neevlavioși.

2. Pe Mine [Mă] vor striga: „Dumnezeu[le, Te-]am cunoscut pe Tine[!]".

3. Că[ci] Israil a întors cele bune [și] pe cel vrăjmaș l-au căutat.

4. [Cu] ei înșiși au împărățit [ἑαυτοῖς ἐβασίλευσαν] și nu prin Mine au stăpânit [καὶ οὐ δι᾽ Ἐμοῦ ἦρξαν]. Și nu au făcut cunoscut Mie argintul lor [καὶ οὐκ ἐγνώρισάν Μοι τὸ ἀργύριον αὐτῶν] și aurul lor [și] l-au făcut lor înșiși idoli [καὶ τὸ χρυσίον αὐτῶν ἐποίησαν ἑαυτοῖς εἴδωλα], ca să fie nimiciți cu totul [ὅπως ἐξολεθρευθῶσιν].

5. Leapădă vițelul[45] tău, Samaria! [El] a întărâtat mânia Mea peste ei. Până ce [când] nu or să poată să se curățească

6. în Israil? Și pe el dulgherul l-a făcut[46] și nu este Dumnezeu[47]. Pentru că înșelând era vițelul tău, Samaria!

7. Că[ci] cele suflate de vânt au semănat și pieirea lor le va aștepta pe ele. Neavând tăria mâinii [ca] să facă făină, iar, dacă are să și facă, cei străini o vor mânca pe ea.

8. A fost înghițit Israil. Acum s-a făcut în[tre] neamuri ca vasul cel nefolositor.

---

[45] Se referă la un idol din Samaria.

[46] Pe vițelul Samariei.

[47] Acest idol nu e Dumnezeu.

9. Că[ci] ei s-au suit înspre assirieni, Efrem a crescut din nou peste sine [și] darurile au iubit.

10. Pentru aceasta vor fi dați în[tre] neamuri. Acum îi voi primi[48] pe ei și vor înceta puțin a unge împărați și stăpânitori[49].

11. Că[ci] a înmulțit Efrem jertfelnicele, [pentru că] întru păcate i s-au făcut lui iubite jertfelnicele.

12. Am să scriu[50] [asupra] lui mulțimea și cele ale legilor sale. [Căci] întru cele străine au fost socotite jertfelnicele cele iubite.

13. Căci dacă au să jertfească jertfă și au să mănânce cărnuri, Domnul nu le va primi pe ele. Acum va pomeni nedreptățile lor și va răzbuna păcatele lor, [căci] ei spre Egiptos [Egipt] s-au întors[51] și în[tre] assirienii cei necurați vor mânca.

14. Și a uitat Israil pe Cel care l-a făcut pe el și a zidit locuri [τεμένη] [idolatre], iar Iudas a înmulțit cetățile întărite [πόλεις τετειχισμένας][52]. Și voi trimite foc întru cetățile sale și va mistui temeliile lor.

---

[48] Cu referire la Dumnezeu. El spune: „Eu îi voi primi pe ei”.

[49] Pentru că Eu îi voi stăpâni pe ei.

[50] Tot Dumnezeu vorbește.

[51] S-au întors cu inima spre Egipt.

[52] Pentru că nu au mai așteptat ajutorul de la Dumnezeu, ci s-au bazat pe propria lor forță militară.

Capitolul 9

1. Nu te bucura, Israile, nici [nu] te veseli precum neamurile! Pentru că ai curvit de la Dumnezeul tău [și] ai iubit darurile peste toată aria grâului.

2. Aria și teascul nu l-a cunoscut [i-au cunoscut] pe ei și vinul l-a mințit [i-a mințit] pe ei.

3. Nu au locuit în pământul Domnului. Efrem a locuit întru Egiptos [Egipt] și în[tre] assirienii cei necurați vor mânca.

4. Nu au vărsat Domnului vin și nu au îndulcit Lui [și nu L-au îndulcit pe El]. Jertfele lor [sunt] ca pâinea plângerii [ἄρτος πένθους] lor: toți cei care le mănâncă pe ele se vor pângări. Pentru că pâinile lor, [dimpreună cu] sufletele lor, nu vor intra întru casa[53] Domnului.

5. Ce veți face în ziua adunării de sărbătoare și în ziua praznicului Domnului?

6. Pentru aceea, iată, vor merge dintru chinuirea Egiptosului [Egiptului] și îi va aștepta pe ei Memfis [Μέμφις] și îi va îngropa pe ei Mahmas [Μαχμας]! Argintul lor pieirea va moșteni, ghimpii [vor fi] în corturile lor.

7. Au venit zilele răzbunării. Au venit zilele răsplătirii tale. Și Israil va fi chinuit ca Profetul care a fost uimit[54] [καὶ κακωθήσεται Ισραηλ ὥσπερ ὁ Προφήτης ὁ παρεξεστηκώς], [ca] omul purtător de Duh [ἄνθρωπος ὁ πνευματοφόρος[55]]. De mulțimea nedreptăților tale s-a înmulțit nebunia ta.

---

[53] Se referă la templul din Ierusalim.

[54] Care a trăit o uimire dumnezeiască, adică o vedere extatică.

[55] Forma ὁ πνευματοφόρος de aici e una singulară în Vechiul Testament.

8. Straja [σκοπὸς] lui Efrem [este] cu Dumnezeu. Profetul [este] lațul cel întortocheat în toate căile sale [Προφήτης παγὶς σκολιὰ ἐπὶ πάσας τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ]. Nebunia în casa Domnului au întărit [μανίαν ἐν οἴκῳ Κυρίου κατέπηξαν].

9. S-au stricat după zilele dealului [ἐφθάρησαν κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ βουνοῦ][56]. Se va [vor] pomeni nedreptățile sale [și] se va [vor] răzbuna păcatele sale.

10. Ca strugurele în pustiu l-am aflat pe Israil[57] și ca straja în smochinul cel timpuriu i-am văzut pe părinții lor. Ei au intrat către Beelfegor [Βεελφεγωρ][58] și s-au înstrăinat întru rușine [καὶ ἀπηλλοτριώθησαν εἰς αἰσχύνην] și s-au făcut cei care au fost iubiți ca cei care au fost urâți [καὶ ἐγένοντο οἱ ἠγαπημένοι ὡς οἱ ἐβδελυγμένοι].

11. Efrem ca pasărea s-a întins[59]. Slăvile lor [sunt] din nașteri și chinuri și zămisliri.

12. Pentru că, și dacă am să-i hrănesc pe copiii lor, vor fi fără de copii dintre [printre] oameni. Pentru că și vai lor este carnea Mea din ei [διότι καὶ οὐαὶ αὐτοῖς ἐστιν σάρξ Μου ἐξ αὐτῶν].

13. Efrem, care chip a văzut, întru laț au stat copiii lor. Iar Efrem să scoată întru străpungere pe copiii săi.

14. Dă lor, Doamne! Ce vei da lor? Dă-le lor pântece nenăscător [μήτραν ἀτεκνοῦσαν][60] și sânii cei uscați [μαστοὺς ξηρούς][61]!

15. Toate răutățile lor [sunt] întru Galgal [Γαλγαλ], că[ci] acolo i-am urât pe ei. Pentru răutățile

---

[56] Cu referire la jertfele idolatre aduse pe dealuri.

[57] Acestea le spune Dumnezeu despre Sine.

[58] A se vedea: https://en.wikipedia.org/wiki/Heresy_of_Peor.

[59] Și-a întins aripile.

[60] Pântece sterp, nefertil.

[61] Sâni fără lapte.

obiceiurilor lor, din casa Mea îi voi scoate pe ei. Nu voi adăuga să-i iubesc pe ei, [căci] toți stăpânitorii lor [sunt] neascultând[62].

16. Efrem a trudit, rădăcinile sale s-a[u] uscat, roadă nu mai are să aducă. Pentru că, și dacă are să nască, voi ucide[63] poftele pântecelui lor [ἀποκτενῶ τὰ ἐπιθυμήματα κοιλίας αὐτῶν].

17. Dumnezeu îi va lepăda pe ei, că[ci] nu au ascultat de El, și vor fi rătăcitorii din[tre] neamuri [καὶ ἔσονται πλανῆται ἐν τοῖς ἔθνεσιν].

[62] Neascultând voia Mea.

[63] Domnul spune asta.

Capitolul 10

1. Vie crescând roditor [este] Israil. Rodul ei binecrescând, după mulțimea roadelor ei. [Israil] a înmulțit jertfelnicele[64]. După cele bune ale pământului său, a zidit stâlpi[65].

2. Au împărțit inimile lor [ἐμέρισαν καρδίας αὐτῶν]. [De aceea], acum vor fi nimiciți. [Căci El] va dărâma jertfelnicele lor [și ei] vor îndura[66] stâlpii lor.

3. Pentru că acum vor zice: „Nu este împărat nouă[67], că nu ne-am temut de Domnul. Iar împăratul ce ne va face nouă?”.

4. Grăind cuvinte, motive mincinoase, [astfel] va pune făgăduință. Judecata va răsări ca iarba pe uscăciunea câmpului.

5. [Cu] vițelul casei On vor pribegi cei care locuiesc Samaria, că[ci] a plâns poporul său asupra sa[68]. Și precum l-au amărât pe el, [așa] se vor bucura peste slava sa, că[ci] a fost izgonit de la el.

6. Și pe el[69], legându-l, la assirieni l-au adus împăratului Iarim [ca darurile] cele străine. Efrem în dar va primi și Israil va fi rușinat în sfatul său.

7. Samaria îl va arunca pe împăratul ei ca pe un băț pe fața apei.

8. Și vor fi înlăturate altarele On [βωμοὶ Ων],

---

[64] Jertfelnicele idolatre.

[65] Stâlpi idolatri.

[66] Vor suferi pentru că și-au ridicat stâlpi închinați idolilor.

[67] Nu avem împărat. Nu recunoaștem vreun împărat pământesc.

[68] Asupra idolului sub formă de vițel.

[69] Pe același idol sub formă de vițel.

[care sunt] păcatele lui Israil. Spinii și ciulinii se vor sui peste jertfelnicele lor. Și vor zice munților: „Acoperiți-ne pe noi!” și dealurilor: „Cădeți pe[ste] noi!”[70].

9. De când Israil a păcătuit, munții acolo au stat. [Oare] războiul, [care are să vină] pe[este] copiii nedreptății [τὰ τέκνα ἀδικίας], nu are să-i apuce pe ei în deal[71]?

10. A venit să-i certe pe ei. Și, când se vor certa ei [vor fi certați ei], popoarele vor fi adunate împreună pe[este] ei, în [pentru] amândouă nedreptățile lor.

11. Efrem [este] juninca învățată a iubi cearta [Εφραιμ δάμαλις δεδιδαγμένη ἀγαπᾶν νεῖκος][72]. Iar Eu voi veni pe[ste] cea mai bună [parte] a grumazului ei, voi încăleca pe Efrem și îl voi trece în tăcere pe Iudas [și] voi întări lui Iacov.

12. Semănați vouă înșivă întru dreptate [σπείρατε ἑαυτοῖς εἰς δικαιοσύνην]! Secerați întru rodul vieții [τρυγήσατε εἰς καρπὸν ζωῆς]! Luminați vouă înșivă lumina cunoașterii [φωτίσατε ἑαυτοῖς φῶς γνώσεως]! Căutați pe Domnul [ἐκζητήσατε τὸν Κύριον], până or să vă vină vouă roadele dreptății [ἕως τοῦ ἐλθεῖν γενήματα δικαιοσύνης ὑμῖν]!

13. Că[ci] de ce ați trecut în tăcere neevlavia și nedreptățile ei ați secerat? Ați mâncat rod mincinos. Că[ci] ai nădăjduit în carele tale de război [și] în mulțimea puterii tale.

14. Și se va ridica pieirea în poporul tău și toate cele care au fost îngrădite ale tale se va [vor] duce ca stăpânitorul Salaman [Σαλαμαν], din casa lui Ierobaal [Ιεροβααλ], în zilele războiului. [Căci] pe mamă pe[ste] copiii [ei] au aruncat-o.

---

[70] Profeție de care va aminti Domnul în Lc. 23, 30.

[71] Închinându-se la idoli pe deal.

[72] Să fie certată.

15. Casa lui Israil, așa vă voi face vouă, de la fața răutăților voastre. De dis-de-dimineață au fost aruncați, a fost aruncat împăratul lui Israil.

Capitolul 11

1. Pentru că Israil [este] prunc [διότι νήπιος Ισραηλ] și Eu l-am iubit pe el [καὶ Ἐγὼ ἠγάπησα αὐτὸν] și din Egiptos [Egipt] i-am chemat pe copiii săi [καὶ ἐξ Αἰγύπτου μετεκάλεσα τὰ τέκνα αὐτοῦ].

2. [Dar] precum i-am chemat pe ei, așa se [și] duceau de la fața Mea: ei jertfeau Baalimilor și tămâiau celor cioplite[73].

3. Iar eu l-am împiedicat pe Efrem, l-am luat pe el pe brațul Meu și nu au cunoscut că i-am vindecat pe ei.

4. În stricăciunea oamenilor, i-am întins pe ei în[tru] legăturile dragostei Mele și le voi fi lor ca omul lovindu-se pe[ste] obrajii săi. Și voi privi către el [și] îi voi birui lui[74].

5. Efrem a locuit în Egiptos și el, Assur [Ασσουρ], [a fost] împăratul său, că[ci] nu a voit să se întoarcă.

6. Și sabia a slăbit în cetățile sale și s-a odihnit în mâinile sale și vor mânca din sfaturile lor.

7. Și poporul Său spânzurându-L din locașul său [καὶ ὁ λαὸς Αὐτοῦ ἐπικρεμάμενος ἐκ τῆς κατοικίας αὐτοῦ][75], iar Dumnezeu va fi mâniat pe cele cinstite ale Sale și nu are să-l înalțe pe el[76].

8. Ce am să te pun pe tine, Efreme? Te voi apăra pe tine, Israile? Ce am să te pun pe tine? Ca pe Adama [Αδαμα] te voi pune pe tine și ca pe Seboim [Σεβωιμ]? A întors inima Mea în[tru] el [μετεστράφη ἡ καρδία Μου ἐν τῷ αὐτῷ], împreună a tulburat pocăința Mea [συνεταράχθη ἡ μεταμέλειά Μου].

---

[73] Idolilor făcuți din lemn.

[74] Voi birui în folosul oamenilor.

[75] Profeție referitoare la Răstignirea Domnului.

[76] Se referă la poporul Său, Israil.

9. Nu am să fac după urgia mâniei Mele. Nu am să părăsesc [ca] să se șteargă Efrem. Pentru că Eu sunt Dumnezeu [διότι Θεὸς Ἐγώ εἰμι] și nu om [καὶ οὐκ ἄνθρωπος]. În[tru] tine [sunt] Cel Sfânt și nu voi intra întru cetate.

10. Înapoia Domnului voi merge [ὀπίσω Κυρίου πορεύσομαι]. Ca leul voi vesti [ὡς λέων ἐρεύξεται], că[ci] El va răcni și se vor uimi copiii apelor [ὅτι Αὐτὸς ὠρύσεται καὶ ἐκστήσονται τέκνα ὑδάτων].

11. Și se vor uimi ca pasărea din Egiptos și ca porumbița din pământul assirienilor și îi voi înapoia pe ei întru casele lor, zice Domnul.

Capitolul 12

1. Efrem M-a înconjurat în[tru] minciună și casa lui Israil și a lui Iudas în[tru] neevlavii. Acum i-a cunoscut pe ei Dumnezeu și popor sfânt va fi chemat lui Dumnezeu.

2. Iar Efrem vântul cel rău a îndepărtat, [fiind] zăduf toată ziua. Le-a înmulțit pe cele deșarte și pe cele de nimic și făgăduință cu assirienii a pus și uleiul întru Egiptos îl vindea.

3. Iar judecata Domnului [este] către Iudas, [ca] să-l răzbune pe Iacovos după căile sale și după obiceiurile sale îi va răsplăti lui.

4. În pântece l-a păcălit pe fratele său și în[tru] ostenelile sale s-a întărit către Dumnezeu.

5. Și s-a întărit cu Îngerul și a putut. Au plâns și s-au rugat Mie, în casa On M-au aflat și acolo s-a grăit către el.

6. Iar Domnul Dumnezeu, Atotțiitorul, va fi pomenirea sa.

7. Și tu la Dumnezeul tău te vei întoarce [καὶ σὺ ἐν Θεῷ σου ἐπιστρέψεις][77]. Mila și judecata păzește [ἔλεον καὶ κρίμα φυλάσσου] și apropie-te către Dumnezeul tău pururea [καὶ ἔγγιζε πρὸς τὸν Θεόν σου διὰ παντός]!

8. Hanaan [Χαναan]: în mâna lui [este] jugul nedreptății [ζυγὸς ἀδικίας]. [El] a iubit a asupri.

9. Și Efrem a zis: „Însă m-am îmbogățit. Am aflat odihnă mie însumi". Toate trudele sale nu vor fi aflate lui, pentru nedreptățile pe care le-a păcătuit.

---

[77] Te vei întoarce către El prin pocăință.

10. Iar eu, Domnul, Dumnezeul tău, te-am scos pe tine din pământul Egiptosului. Încă te voi locui în corturi [ἔτι κατοικιῶ σε ἐν σκηναῖς], precum [în] ziua sărbătorii [καθὼς ἡμέρᾳ ἑορτῆς].

11. Și voi grăi către Profeți [καὶ λαλήσω πρὸς Προφήτας], și Eu vederi am înmulțit [καὶ Ἐγὼ ὁράσεις ἐπλήθυνα][78] și în mâinile Profeților M-am asemănat [καὶ ἐν χερσὶν Προφητῶν ὡμοιώθην][79].

12. Dacă nu este Galaad [Γαλααδ], atunci cei mincinoși erau în Galgal [Γαλγαλ]. Stăpânitorii jertfind [ἄρχοντες θυσιάζοντες] și jertfelnicele lor [fiind] ca broaștele țestoase[80] pe uscăciunea câmpului [καὶ τὰ θυσιαστήρια αὐτῶν ὡς χελῶναι ἐπὶ χέρσον ἀγροῦ].

13. Și Iacov s-a îndepărtat întru câmpul Siriei și Israil a slujit pe[ntru] femeie și în[tru] femeie s-a păzit.

14. Și, prin Profetul, Domnul a scos pe Israil din Egiptos și [tot] prin Profet s-a păzit.

15. Efrem s-a mâniat și s-a urgisit, iar sângele său peste el va fi vărsat și Domnul va răsplăti lui ocara sa.

---

[78] Am înmulțit vederile extatice, vedeniile.

[79] Sfinților Profeți le-am revelat cele despre Mine, încât, în cuvintele lor, aveți asemănarea Mea. Aveți chipul Meu cel duhovnicesc.

[80] Aici fiind singura dată când sunt amintite broaștele țestoase în LXX.

Capitolul 13

1. După cuvântul lui Efrem, el a luat dreptăți în Israil și [le-]a pus pe ele [în] Baal și a murit.

2. Și încă a adăugat a păcătui. Și au făcut lor înșiși topire din argintul lor după chipul idolilor [κατ᾽ εἰκόνα εἰδώλων], lucrurile dulgherilor săvârșite lor. [Și] ei zic: „Jertfiți oameni, căci vițeii s-au sfârșit!”.

3. Pentru aceasta vor fi ca norul cel de dimineață și ca roua cea de dimineață mergând, precum praful suflându-se din arie și ca aburul de pe înălțimi.

4. Iar Eu, Domnul, Dumnezeul tău, [sunt] întărind cerul și zidind pământul. Ale Cărui mâini au zidit toată oastea cerului[81] [Οὗ αἱ χεῖρες ἔκτισαν πᾶσαν τὴν στρατιὰν τοῦ οὐρανοῦ] și nu ți-am arătat ție acestea [pentru] a nu merge înapoia[82] lor [καὶ οὐ παρέδειξά σοι αὐτὰ τοῦ πορεύεσθαι ὀπίσω αὐτῶν]. Și Eu te-am scos pe tine din pământul Egiptosului și Dumnezeu afară de Mine nu vei cunoaște [καὶ Θεὸν πλὴν Ἐμοῦ οὐ γνώσῃ] și mântuind nu este afară de Mine [καὶ σῴζων οὐκ ἔστιν πάρεξ Ἐμοῦ].

5. Eu te păstoream pe tine în pustie, în pământul cel nelocuit,

6. pentru pășunile lor. Și s-au săturat întru săturare[83] și s-au înălțat[84] inimile lor, pentru aceea au uitat de Mine.

7. Și le voi fi lor[85] ca pantera și ca leopardul în calea assirienilor.

8. Întâmpina-voi lor ca ursoaica [cea] pierdută

---

[81] Puterile cele cerești.

[82] Pentru ca să nu te închini Îngerilor Mei în locul Meu.

[83] S-au săturat prea mult, până la refuz.

[84] S-au umplut de mândrie.

[85] Ce spune Domnul despre Sine.

și voi rupe închiderea inimii lor și acolo îi vor mânca pe ei puii de lei ai dumbrăvii [și] fiarele câmpului îi va [vor] sfâșia pe ei.

9. Stricăciunii tale, Israile, cine îi va ajuta?

10. Unde [este] el, împăratul tău? Și să te mântuie pe tine în toate cetățile tale! [Și] să te judece pe tine, care ai zis: „Dă-mi mie împărat și stăpânitor!”!

11. Și ți-am dat ție împărat întru urgia Mea [καὶ ἔδωκά Σοι βασιλέα ἐν ὀργῇ Μου] și am avut în mânia Mea [καὶ ἔσχον ἐν τῷ θυμῷ Μου]

12. neascultarea nedreptății [συστροφὴν ἀδικίας]. Efrem: ascuns [e] păcatul său.

13. Dureri ca [ale celei] născând îi vor veni lui. Acesta [este] fiul său [și] nu [este] cel înțelept. Pentru că nu are să sufere în[tru] zdrobirea copiilor [săi].

14. Din mâna Iadului îi voi izbăvi pe ei [ἐκ χειρὸς ᾞδου ῥύσομαι αὐτοὺς][86] și din moarte îi voi răscumpăra pe ei [καὶ ἐκ θανάτου λυτρώσομαι αὐτούς]. Unde [este] pedeapsa ta [ποῦ ἡ δίκη σου], moarte [θάνατε]? Unde [este] boldul tău [ποῦ τὸ κέντρον σου], Iadule [ᾞδη][87]? Mângâierea s-a ascuns de la ochii mei [παράκλησις κέκρυπται ἀπὸ ὀφθαλμῶν μου].

15. Pentru că acesta în mijlocul fraților va deosebi. Domnul va aduce vânt de arșiță din pustie peste el și va usca venele sale [și] va pustii izvoarele sale. El va usca pământul său și toate vasele cele plăcute ale sale.

---

[86] Profeție despre coborârea Sa la Iad.

[87] Cuvinte profetice amintite de Sfântul Pavlos în I Cor. 15, 55, sub forma: „Unde [este] boldul tău, moarte? Unde [este] biruința ta, Iadule?”.

Capitolul 14

1. Samaria va fi nimicită, [pentru] că s-a împotrivit către Dumnezeul ei. Ei în sabie vor cădea și cele de sub pieptul lor se vor sparge și cele pe care le au în pântecele lor se vor rupe.

2. Întoarce-te, Israile, către Domnul Dumnezeul tău, pentru că ai slăbit în[tru] nedreptățile tale!

3. Luați împreună cu voi cuvinte[88] și întoarceți-vă către Domnul Dumnezeul vostru! Ziceți-I Lui, ca să nu luați nedreptate[,] și [ci] să luați cele bune! „Și [astfel] vom răsplăti rodul buzelor noastre.

4. Assur nu are să ne mântuie pe noi. Pe cal nu vom sui, [nici] nu mai avem să zicem: «Dumnezeii noștri!» lucrurilor mâinilor noastre. [Căci] cel [care este] în[tru] Tine va milui pe cel orfan".

5. Voi vindeca[89] locașurile lor. Îi voi iubi pe ei [cu] mărturisire, că[ci] s-a întors urgia Mea de la ei.

6. Voi fi ca roua lui Israil, înflori-va precum crinul și va pune rădăcinile lui ca Libanosul [Libanul].

7. Vor merge ramurile lui și va fi ca măslinul cel foarte roditor și mirosul său ca Libanosul.

8. Se vor întoarce și vor sta sub umbra sa, vor trăi și se vor îmbăta [cu] grâu [καὶ μεθυσθήσονται σίτῳ]. Și va înflori ca via pomenirea sa [καὶ ἐξανθήσει ὡς ἄμπελος τὸ μνημόσυνον αὐτοῦ] [și] ca vinul Libanosului [ὡς οἶνος Λιβάνου].

9. Ce [este] lui, lui Efrem, încă și idolilor? Eu l-am smerit pe el și Eu îl voi întări pe el. Eu [sunt] ca

---

[88] Mărturisiți-vă păcatele voastre înaintea Lui!

[89] Pe acestea le spune Dumnezeu.

ienupărul [ἄρκευθος][90], [căci] rodul tău din Mine a fost aflat [ἐξ Ἐμοῦ ὁ καρπός σου εὕρηται].

10. Cine [este] cel înțelept și [care] va înțelege acestea? Sau cel priceput și le va cunoaște pe ele? Căci drepte [sunt] căile Domnului și cei Drepți vor merge în[tru] ele, iar cei neevlavioși vor slăbi în[tru] ele.

[90] A se vedea: https://el.wikipedia.org/wiki/Άρκευθος și https://ro.wikipedia.org/wiki/Ienupăr.

BIBLIOTECA
Teologie pentru azi

1. *Acatistul Nunții* (35 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/acatistul-nuntii/

2. *Troparul, Condacul și Acatistul Fericitului Serafim Rose al Platinei* (20 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/troparulcondacul-si-acatistul-fericitului-serafim-rose-al-platinei/

3. *Lumea postmodernă și depersonalizarea omului* (335 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/01/lumea-postmoderna-si-depersonalizarea-omului/

4. *Viața lui Adam și a Evei* (27 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/03/viata-lui-adam-si-a-evei/

5. *Teologia îndumnezeirii* (202 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/03/teologia-indumnezeirii/

6. *Twitter pentru azi (vol. 1)* (32 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/04/twitter-pentru-azi-vol-1-2009/

7. *Bucuria comuniunii (vol. 1)* (280 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/06/bucuria-comuniunii-vol-1/

8. *Pelerina Egeria și Cultul ortodox* (60 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/07/pelerina-egeria-si-cultul-ortodox/

9. *Biblia Satanică* (157 pagini), ca text auxiliar al cărții: *Lumea postmodernă și depersonalizarea omului.*
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/12/biblia-satanica-editie-exclusiv-online-ro/

10. *Traduceri patristice (vol. 1)* (73 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/19/traduceri-patristice-vol-1-2009/

11. *Bucuria comuniunii (vol. 2)* (309 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/bucuria-comuniunii-vol-2/

12. *Fragmentarium (vol. 1)* (126 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/fragmentarium-vol-1/

13. *Nichita Stănescu. Fenomenul limbii poezești* (disertație de master) (155 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/10/26/nichita-stanescu-fenomenul-limbii-poezesti/

14. Sfântul Sfințit Mucenic Irineu al Lyonului, *Contra ereziilor (vol. 1)* (341 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/03/sfantul-sfintit-mucenic-irineu-al-lyonului-contra-ereziilor-vol-1/

15. *Bucuria comuniunii (vol. 3)* (248 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/07/bucuria-comuniunii-vol-3/

16. *Teologia vederii lui Dumnezeu* (252 pagini): introducere la teza doctorală:
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/18/teologia-vederii-lui-dumnezeu/

17. *Vederea lui Dumnezeu în teologia Sfântului Simeon Noul Teolog* (teză doctorală) (287 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/18/vederea-lui-dumnezeu-in-teologia-sfantului-simeon-noul-teolog/

18. Sfântul Sfințit Mucenic Irineu al Lyonului, *Contra ereziilor (vol. 2)* (457 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/11/23/sfantul-sfintit-mucenic-irineu-al-lyonului-contra-ereziilor-vol-2/

19. *Bucuria comuniunii (vol. 4)* (449 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2009/12/12/bucuria-comuniunii-vol-4/

20. *Bucuria comuniunii (vol. 5)* (366 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/02/bucuria-comuniunii-vol-5/

21. *Fragmentarium (vol. 2)* (270 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/13/fragmentarium-vol-2/

22. *Cuvinte cu amândouă mâinile* (82 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/01/21/cuvinte-cu-amandoua-mainile-2010/

23. *Bucuria comuniunii (vol. 6)* (144 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/02/11/bucuria-comuniunii-vol-6/

24. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 1)* (377 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/03/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-1/

25. *Antim Ivireanul: avangarda literară a Paradisului. Viața și Opera (teză doctorală)* (561 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/10/antim-ivireanul-avangarda-literara-a-paradisului-viata-si-opera-2010/

26. *Aspecte dogmatice ale imnologiei ortodoxe. Săptămâna Patimilor și Săptămâna Luminată* (teză de licență) (212 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/03/23/saptamana-patimilor-si-saptamana-luminata-teza-de-licenta-2010/

27. *Bucuria comuniunii (vol. 7)* (315 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/01/bucuria-comuniunii-vol-7/

28. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 2)* (128 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/12/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-2/

29. *Bucuria comuniunii (vol. 8)* (382 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2010/04/29/bucuria-comuniunii-vol-8/

30. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 3)* (191 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-3/

31. *Epilog la lumea veche (I. 1)* (506 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/14/epilog-la-lumea-veche-i-1/

32. *Twitter pentru azi (vol. 2)* (35 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/25/twitter-pentru-azi-vol-2-2010/

33. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 4)* (388 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/05/30/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-4/

34. *Epilog la lumea veche (I. 2)* (378 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/04/epilog-la-lumea-veche-i-2/

35. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 5)* (175 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-5/

36. *Teologia mântuirii la Sfântul Marcu Ascetul* (disertație de master) (154 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/09/teologia-mantuirii-la-sfantul-marcu-ascetul-2010/

37. *Bucuria comuniunii (vol. 9)* (188 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/20/bucuria-comuniunii-vol-9/

38. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 6)* (130 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/27/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-6/

39. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 7)* (76 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/06/30/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-7/

40. Sfântul Epifanie al Salaminei, *Despre măsuri și greutăți și numere și alte lucruri care sunt în Dumnezeieștile Scripturi* (100 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/07/16/sfantul-epifanie-al-salaminei-despre-masuri-si-greutati-2010/

41. PS. Acad. Melchisedec Ștefănescu, *Viața și Scrierile lui Grigorie Țamblac* (adaptare a textului ed. din 1884) (138 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/08/21/ps-acad-melchisedec-stefanescu-viata-si-scrierile-lui-grigorie-tamblac-versiune-adaptata2010/

42. Sfântul Sfințit Mucenic Antim Ivireanul, *Sfătuiri creștine-politice* (text adaptat) (33 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2010/08/29/sfantul-antim-ivireanul-sfatuiri-crestine-politice-2010/

43. Sfântul Varlaam al Moldovei, *Răspunsul împotriva Catehismului calvin* (text adaptat) (52 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/09/22/sfantul-varlaam-al-moldovei-raspunsul-impotriva-catehismului-calvin-2010/

44. *Traduceri patristice (vol. 2)* (347 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/10/06/traduceri-patristice-vol-2/

45. PS Damaschin Dascălul, *Învățături pentru șapte Taine* (text transliterat și adaptat) (27 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/10/26/ps-damaschin-dascalul-invataturi-pentru-sapte-taine-2010/

46. Dorin Streinu, *Opere alese, vol. I, Despre mine însumi (Jurnal de scriitor. Fragmente)* (526 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2010/12/12/dorin-streinu-opere-alese-vol-i-2010/

47. *Traduceri patristice (vol. 3)* (288 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/02/traduceri-patristice-vol-3/

48. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 2)* (160 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/07/dorin-streinu-opere-alese-vol-2/

49. *Epilog la lumea veche (I. 3)* (256 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/08/epilog-la-lumea-veche-i-3/

50. *Studii de Teologie Dogmatică Ortodoxă (vol. 1)* (237 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/01/31/studii-de-teologie-dogmatica-ortodoxa-vol-1/

51. *Cuvintele duhovnicești (vol. 1)* (390 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/02/12/cuvintele-duhovnicesti-vol-1/

52. *Bucuria vine de departe* (carte dialogică cu Prof. Otilia Kloos) (55 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/03/21/bucuria-vine-de-departe-2011/

53. *Cuvintele duhovnicești (vol. 2)* (558 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/03/26/cuvintele-duhovnicesti-vol-2/

54. *A vedea și a fi văzut (vol. 1)* (460 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/04/16/a-vedea-si-a-fi-vazut-vol-1/

55. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 8)* (549 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/06/06/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-8/

56. *Praedicationes (vol. 1)* (199 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/06/20/praedicationes-vol-1/

57. *Twitter pentru azi (vol. 3)* (26 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2011/07/31/twitter-pentru-azi-vol-3/

58. *Evanghelia după Matei* (112 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/08/11/evanghelia-dupa-matei/

59. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 3)* (214 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/10/30/dorin-streinu-opere-alese-vol-3/

60. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 4)* (129 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/05/dorin-streinu-opere-alese-vol-4/

61. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 5)* (283 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/21/dorin-streinu-opere-alese-vol-5/

62. *Studii de poezie pașoptistă* (82 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/11/28/studii-de-poezie-pasoptista-2011/

63. *Fericitul Ilie văzătorul de Dumnezeu, Opere complete (vol. 9)* (225 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2011/12/16/fericitul-ilie-vazatorul-de-dumnezeu-opere-complete-vol-9/

64. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 6)* (209 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/01/14/dorin-streinu-opere-alese-vol-6/

65. *Statistici. Concluzii. Sublinieri. Lucruri văzute de-aproape* (121 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2012/02/18/statistici-concluzii-sublinieri-lucruri-vazute-de-aproape/

66. *Predicile din Săptămâna Mare* (25 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/04/13/predicile-din-saptamana-mare/

67. *Despre omul Împărăției* (190 pagini). Este al 10-lea volum și ultimul al *Operelor complete* ale Fericitului Ilie văzătorul de Dumnezeu.
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/05/29/despre-omul-imparatiei/

68. *Țiganiada: tradiție și inovație. Aventura scriiturii și canonul literar românesc* (111 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/07/19/tiganiada-traditie-si-inovatie/

69. *Praedicationes (vol. 2)* (253 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/08/07/praedicationes-vol-2/

70. *Twitter pentru azi (vol. 4)* (30 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/10/10/twitter-pentru-azi-vol-4/

71. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 1)* (251 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/11/21/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-1/

72. *Praedicationes (vol. 3)* (337 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/12/10/praedicationes-vol-3/

73. *Epilog la lumea veche (I. 4)* (247 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2012/12/22/epilog-la-lumea-veche-i-4/

74. *Praedicationes (vol. 4)* (352 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/01/09/praedicationes-vol-4/

75. *Praedicationes (vol. 5)* (366 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/01/27/praedicationes-vol-5/

76. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 2)* (261 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/03/07/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-2/

77. *Praedicationes (vol. 6)* (308 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/03/29/praedicationes-vol-6/

78. *Creatori de limbă și de viziune poetică în literatura română (vol. 1)* (228 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/06/15/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-in-literatura-romana-vol-1/

79. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 3)* (308 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/07/31/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-3/

80. *Bucuria comuniunii (vol. 10)* (356 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/09/21/bucuria-comuniunii-vol-10/

81. Dorin Streinu, *Opere alese* (vol. 7) (241 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/09/23/dorin-streinu-opere-alese-vol-7/

82. *Vorbiri de Facebook (vol. 1)* (508 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2013/10/20/vorbiri-de-facebook-vol-1/

83. *Epilog la lumea veche I. 1 (ediția a doua)* (862 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/11/epilog-la-lumea-veche-i-1-editia-a-doua/

84. *Praedicationes (vol. 7)* (619 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/16/praedicationes-vol-7/

85. *Bucuria comuniunii (vol. 11)* (361 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/01/31/bucuria-comuniunii-vol-11/

86. *Atenție teologică* (216 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/03/04/atentie-teologica/

87. *Interviuri de conștiință [vol. 1]* (367 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/04/21/interviuri-de-constiinta-vol-1/

88. *Twitter pentru azi (vol. 5)* (59 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/21/twitter-pentru-azi-vol-5/

89. *Vezi ceea ce ești (vol. 1)* (80 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/24/vezi-ceea-ce-esti-vol-1/

90. *Fragmentarium (vol. 3)* (388 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/05/26/fragmentarium-vol-3/

91. *Vezi ceea ce ești (vol. 2)* (94 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/02/vezi-ceea-ce-esti-vol-2/

92. *Trei poeți și-un început de secol* (280 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/13/trei-poeti-si-un-inceput-de-secol/

93. *Vezi ceea ce ești (vol. 3)* (99 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/20/vezi-ceea-ce-esti-vol-3/

94. *Studii de Teologie Dogmatică Ortodoxă (vol. 2)* (305 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/25/studii-de-teologie-dogmatica-ortodoxa-vol-2/

95. *Studii literare (vol. 1)* (447 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/06/29/studii-literare-vol-1/

96. *Vezi ceea ce ești (vol. 4)* (101 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/07/05/vezi-ceea-ce-esti-vol-4/

97. *Traduceri patristice (vol. 4)* (427 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/07/10/traduceri-patristice-vol-4/

98. *Praedicationes (vol. 8)* (510 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/08/15/praedicationes-vol-8/

99. *The Sight of God in the Theology of Saint Symeon the New Theologian* (first book in english; my doctoral thesis) (499 pages)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/09/15/the-sight-of-god-in-the-theology-of-saint-symeon-the-new-theologian/

100. *Vorbiri de Facebook (vol. 2)* (393 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/07/vorbiri-de-facebook-vol-2/

101. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 4)* (441 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/20/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-4/

102. *Mâncăruri românești cu gust* (27 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/27/mancaruri-romanesti-cu-gust/

103. *Acatistul Sfinților pomeniți pe 31 octombrie* (27 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/29/acatistul-sfintilor-pomeniti-pe-31-octombrie/

104. *Studiu despre Viața Sfântului Macarie Romanul* (68 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2014/10/31/studiu-despre-viata-sfantului-macarie-romanul/

105. *Fragmentarium [vol. 4]* (502 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/11/29/fragmentarium-vol-4/

106. *Luceafărul. Comentariu literar* (156 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/12/18/luceafarul-comentariu-literar/

107. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 8)* (216 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2014/12/30/dorin-streinu-opere-alese-vol-8/

108. *Creatori de limbă și de viziune poetică [vol. 2. 1]* (283 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/08/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-vol-2-1/

109. Pr. Prof. Acad. Dr. Dumitru Popescu, *Dumnezeu e viu și prezent în lume prin slava Sa* (132 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/15/dumnezeu-e-viu-si-prezent-in-lume-prin-slava-sa/

110. Sfântul Apostol Pavel, *Epistola către Efeseni* (26 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/20/epistola-catre-efeseni/

111. *Cartea Sfântului Profet Ionas* (13 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/21/cartea-sfantului-profet-ionas/

112. *Cele 3 Epistole catolice ale Sfântului Apostol Ioannis* (25 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/23/cele-3-epistole-catolice-ale-sfantului-apostol-ioannis/

113. *Epistola catolică a Sfântului Apostol Iaco- vos, fratele Domnului* (20 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/01/30/epistola-catolica-a-sfantului-apostol-iacovos-fratele-domnului/

114. *Cartea Sfântului Profet Ioil* (17 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/04/cartea-sfantului-profet-ioil/

115. *Cărțile Sfinților Profeți Avdiu și Angheos* (16 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/10/cartile-sfintilor-profeti-avdiu-si-angheos/

116. *Epistola către Filippeni a Sfântului Apostol Pavlos* (19 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/13/epistola-catre-filippeni-a-sfantului-apostol-pavlos/

117. *Cântarea Cântărilor* (40 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/02/18/cantarea-cantarilor/

118. *Evanghelia după Marcos* (130 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/03/22/evanghelia-dupa-marcos/

119. *Epilog la lumea veche I. 2 (ediția a doua)* (952 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/05/16/epilog-la-lumea-veche-i-2-editia-a-doua/

120. *Teologia Dogmatică Ortodoxă (vol. 1)* (397 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/06/12/teologia-dogmatica-ortodoxa-vol-1/

121. *Praedicationes (vol. 9)* (675 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/06/29/praedicationes-vol-9/

122. *Creatori de limbă și de viziune poetică [vol. 2. 2]* (303 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/07/07/creatori-de-limba-si-de-viziune-poetica-vol-2-2/

123. *Cartea Sfântului Profet Naum* (14 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/09/09/cartea-sfantului-profet-naum/

124. *Epistola către Galatei* (25 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/10/10/epistola-catre-galatei/

125. *Cartea Sfântului Profet Amvacum* (14 pa- gini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/10/21/cartea-sfantului-profet-amvacum/

126. *Epistola către Colossei* (20 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/11/08/epistola-catre-colossei/

127. *Eminescu: între modernitate și tradiție. Importanța tradiției literare și spirituale românești pentru viziunea romantică eminesciană* (teză post- doctorală) (884 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2015/11/16/eminescu-intre-modernitate-si-traditie/

128. *Traduceri patristice (vol. 5)* (455 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2015/12/06/traduceri-patristice-vol-5/

129. *Istoria începe de oriunde o privești (vol. 5)* (289 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/01/12/istoria-incepe-de-oriunde-o-privesti-vol-5/

130. *Praedicationes (vol. 10)* (627 de pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/01/23/praedicationes-vol-10/

131. *Twitter pentru azi (vol. 6)* (100 de pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/03/22/twitter-pentru-azi-vol-6/

132. *Vorbiri de Facebook (vol. 3)* (190 de pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/03/22/vorbiri-de-facebook-vol-3/

133. *Evanghelia după Ioannis* (129 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/05/10/evanghelia-dupa-ioannis/

134. *Cartea Sfântului Profet Sofonias* (32 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/05/10/cartea-sfantului-profet-sofonias/

135. *11 elegii (comentariu literar)* (157 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/11-elegii-comentariu-literar/

136. *Epistola întâia către Timoteos* (41 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/epistola-intaia-catre-timoteos/

137. *Epistola a doua către Timoteos* (37 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/06/15/epistola-a-doua-catre-timoteos/

138. *Despre nimic* (conferință online) (54 pa- gini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/07/27/despre-nimic-conferinta-online/

139. *Cântările* (57 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/08/12/cantarile/

140. Sfântul Sfințit Mucenic Antim Ivireanul, *Didahiile* (prima ediție actualizată) (350 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/08/25/sfantul-sfintit-mucenic-antim-ivireanul-didahiile-prima-editie-actualizata/

141. *Praedicationes (vol. 11)* (698 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/10/19/praedicationes-vol-11/

142. *Parimiele lui Salomon* (117 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/10/29/parimiele-lui-salomon/

143. *Studii literare* (vol. 2) (162 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/11/05/studii-literare-vol-2/

144. *Epilog la lumea veche*, vol. I. 5. Emil Botta (239 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/11/21/epilog-la-lumea-veche-vol-i-5-emil-botta/

145. Sfântul Împărat Salomon, *Ecclisiastis* (59 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/11/23/ecclisiastis/

146. *Mântuirea este eclesială* (conferință online) (54 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2016/12/19/mantuirea-este-eclesiala-conferinta-online/

147. Dorin Streinu, *Opere alese (vol. 9)* (270 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2017/01/20/dorin-streinu-opere-alese-vol-9/

148. *Praedicationes (vol. 12)* (571 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2017/02/11/praedicationes-vol-12/

149. *Psalmii* (ediția LXX) (329 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2017/03/04/psalmii-editia-lxx/

150. *Psalmii liturgici* (299 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2017/03/05/psalmii-liturgici/

151. *Epilog la lumea veche (vol. I. 6). Nichita Stănescu* (759 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2017/06/01/epilog-la-lumea-veche-vol-i-6-nichita-stanescu/

152. *Praedicationes (vol. 13)* (530 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/07/10/praedicationes-vol-13/.

153. *Twitter pentru azi (vol. 7)* (254 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/08/30/twitter-pentru-azi-vol-7/.

154. *Epilog la lumea veche*, vol. I. 3 (ediția a doua) (699 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/10/02/epilog-la-lumea-veche-vol-i-3-editia-a-doua/.

155. *Cartea Sfântului Profet Iov* (144 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/10/03/cartea-sfantului-profet-iov/.

156. *Studii literare* (vol. 3) (157 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/10/23/studii-literare-vol-3/.

157. *Maturizarea poeziei* (173 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/11/05/maturizarea-poeziei/.

158. *Înțelepciunea lui Salomon* (86 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2017/12/16/intelepciunea-lui-salomon/.

159. *Viețile Sfinților (vol. I)* (461 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/03/16/vietile-sfintilor-vol-i/

160. *Vorbiri de Facebook (vol. 4)* (337 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2018/03/22/vorbiri-de-facebook-vol-4/

161. *Praedicationes (vol. 14)* (658 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/05/02/praedicationes-vol-14/

162. *Întrebări și răspunsuri teologice (vol. 1)* (319 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/06/18/intrebari-si-raspunsuri-teologice-vol-1/

163. *Studii literare (vol. 4)* (326 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/07/01/studii-literare-vol-4/

164. *Înțelepciunea lui Sirah* (192 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/10/04/intelepciunea-lui-sirah/

165. *Înțelepciunea lui Sirah (ediția liturgică)* (151 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/12/08/intelepciunea-lui-sirah-editia-liturgica/

166. *În ajutorul tău* (151 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/12/10/in-ajutorul-tau/

167. *Twitter pentru azi (vol. 8)* (127 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2018/12/16/twitter-pentru-azi-vol-8/

168. *Studii literare (vol. 5)* (184 pagini)

https://www.teologiepentruazi.ro/2018/12/16/studii-literare-vol-5/

169. *Psalmii lui Salomon (ediția științifică)* (71 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/01/20/psalmii-lui-salomon-editia-stiintifica/

170. *Psalmii lui Salomon (ediția liturgică)* (62 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/01/22/psalmii-lui-salomon-editia-liturgica/

171. *Studii literare (vol. 6)* (105 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/03/21/studii-literare-vol-6/

172. *Evanghelia după Lucas* (173 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/04/11/evanghelia-dupa-lucas/

173. *Evanghelia după Lucas (ediția liturgică)* (133 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/05/22/evanghelia-dupa-lucas-editia-liturgica/

174. *Epistola către Evrei* (69 pagini)
https://www.teologiepentruazi.ro/2019/05/24/epistola-catre-evrei/



Pr. Dr. Dorin Octavian Picioruș

© *Teologie pentru azi*
Toate drepturile rezervate